II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

RÅDETS BESLUTNING

af 16. september 1975

om bemyndigelse til forlængelse eller stiltiende videreførelse af visse handelsaftaler, som medlemsstaterne har indgået med tredjelande

(75/566/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til Rådets beslutning af 16. december 1969 om gradvis gennemførelse af ensartede aftaler om handelsforbindelser mellem medlemsstaterne og tredjelande og om forhandling af fællesskabsaftaler [1], særlig artikel 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger :

For de i bilaget anførte aftaler har Rådet allerede givet bemyndigelse til forlængelse eller stiltiende videreførelse ud over overgangsperioden ved sine beslutninger af 28. januar 1969 [2], 26. juni 1969 [3], 30. juni 1969 [4], 15. september 1969 [5], 17. oktober 1969 [6], 8. december 1969 [7], 20. december 1969 [8], 6. februar 1970 [9], 8. juni 1970 [10], 13. juli 1970 [11], 29. september 1970 [12], 23. november 1970 [13], 25. oktober 1971 [14], 18. oktober 1972 [15], 22. oktober 1973 [16] og 2. oktober 1974 [17] ;

de pågældende medlemsstater har anmodet om bemyndigelse til at forlænge eller videreføre disse aftaler for at undgå en afbrydelse i deres aftalemæssige handelsforbindelser med de pågældende tredjelande ;

der er alene tale om at give bemyndigelse til at opretholde aftalemæssige handelsforbindelser mellem disse medlemsstater og de pågældende tredjelande, indtil de erstattes af fællesskabsaftaler, hvorom der skal forhandles ; denne bemyndigelse må således ikke berøre medlemsstaternes forpligtelse til at undgå, og i givet fald fjerne, enhver uforenelighed mellem disse aftaler og fællesskabsrettens bestemmelser ;

i øvrigt må bestemmelserne i de aftaler, der skal forlænges eller videreføres, ikke i den påtænkte periode indebære nogen hindring for iværksættelsen af den fælles handelspolitik ;

de pågældende medlemsstater har erklæret, at en forlængelse eller stiltiende videreførelse af disse aftaler ikke vil kunne hæmme indledningen af fællesskabsforhandlinger med de pågældende tredjelande eller overførelsen af handelsbestemmelser fra disse aftaler til fællesskabsaftaler eller i løbet af den påtænkte periode hindre vedtagelsen af de nødvendige foranstaltninger til opnåelse af ensartethed for medlemsstaternes importordninger ;

---

(1) EFT nr. L 326 af 29. 12. 1969, s. 39.
(2) EFT nr. L 43 af 20. 2. 1969, s. 15.
(3) EFT nr. L 159 af 1. 7. 1969, s. 20.
(4) EFT nr. L 169 af 10. 7. 1969, s. 2.
(5) EFT nr. L 238 af 23. 9. 1969, s. 9.
(6) EFT nr. L 266 af 24. 10. 1969, s. 32.
(7) EFT nr. L 323 af 24. 12. 1969, s. 10.
(8) EFT nr. L 6 af 9. 1. 1970, s. 1.
(9) EFT nr. L 36 af 14. 2. 1970, s. 29.
(10) EFT nr. L 133 af 18. 6. 1970, s. 14.
(11) EFT nr. L 157 af 18. 7. 1970, s. 29.
(12) EFT nr. L 225 af 12. 10. 1970, s. 24.
(13) EFT nr. L 262 af 3. 12. 1970, s. 18.
(14) EFT nr. L 248 af 9. 11. 1971, s. 7.
(15) EFT nr. L 250 af 6. 11. 1972, s. 1.
(16) EFT nr. L 301 af 30. 10. 1973, s. 30.
(17) EFT nr. L 276 af 11. 10. 1974, s. 37.

ved afslutningen af den konsultation, som er omhandlet i artikel 2 i beslutning af 16. december 1969 blev det, som det bekræftes ved ovennævnte erklæringer fra de pågældende medlemsstater, konstateret, at bestemmelserne i de aftaler, som skal forlænges eller videreføres, ikke er til hinder for iværksættelsen af den fælles handelspolitik i den påtænkte periode;

under disse omstændigheder kan disse aftaler gøres til genstand for en forlængelse eller stiltiende videreførelse for en periode, der skal begrænses til et år —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De i bilaget anførte handelsaftaler, som medlemsstaterne har indgået med tredjelande, kan forlænges eller stiltiende videreføres indtil den i bilaget ud for hver enkelt angivne dato.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. september 1975.

På Rådets vegne

M. RUMOR

Formand

BILAG — ANHANG — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Member State	Third country	Type and date of Agreement	Prolonged or renewed until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après prorogation ou reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo la proroga o il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
BENELUX	Grèce	Accord commercial 9. 3. 1960	31 1. 1977
	Japon	Accord commercial 8. 10. 1960 Protocoles et agreed minutes 13. 4. 1963 Échange de lettre 30. 4. 1963	31. 12. 1976
DANMARK	Argentina	Handels- og betalingsaftale 25. 11. 1957	31. 12. 1976
	Elfenbenskysten	Handelsaftale 23. 11. 1966	9. 1. 1977
	Irak	Handelsaftale 13. 1. 1960	13. 1. 1977
	Israel	Handelsaftale 13. 11. 1952	13. 11. 1976
	Østrig	Vareudvekslingsaftale 29. 11. 1948	28. 11. 1976
	Portugal	Vareudvekslingsaftale 2. 6. 1950	31. 12. 1976
DEUTSCHLAND	Arabische Republik Ägypten	Abkommen über den Warenverkehr 18. 2. 1956	31. 12. 1976
	Argentinien	Handels- und Zahlungsabkommen 25. 11. 1957	31. 12. 1976
	Äthiopien	Wirtschafts- und Handelsabkommen 21. 4. 1964	31. 12. 1976
	Australien	Liste der Einfuhrkontingente	31. 12. 1976
	Brasilien	Handelsabkommen 1. 7. 1955	31. 12. 1976
	Chile	Protokoll über Handels- und Zahlungsverkehr 2. 11. 1956	31. 12. 1976
	Dahome	Wirtschaftsabkommen 19. 6. 1961	31. 12. 1976
	Elfenbeinküste	Wirtschaftsabkommen 18. 12. 1961	31. 12. 1976
	Finnland	Notenwechsel 3. 12. 1969	2. 12. 1976
	Gabun	Wirtschaftsabkommen 11. 7. 1962	31. 12. 1976
	Guinea	Wirtschaftsabkommen 19. 4. 1962	31. 12. 1976
	Irak	Handelsabkommen 7. 10. 1951	13. 1. 1976
	Japan	Handelsabkommen 1. 7. 1960	31. 12. 1976
	Kamerun	Handelsabkommen 8. 3. 1962	31. 12. 1976
	Kenia	Wirtschafts- und Handelsabkommen 4. 12. 1964	31. 12. 1976
	Kongo	Wirtschaftsabkommen 30. 10. 1962	31. 12. 1976
	Madagaskar	Wirtschaftsabkommen 6. 6. 1962	31. 12. 1976
	Marokko	Handelsabkommen und Briefwechsel 15. 4. 1961 Protokoll 20. 1. 1964	31. 12. 1976
	Neuseeland	Handelsabkommen 20. 4. 1959	31. 12. 1976
	Niger	Wirtschaftsabkommen 14. 6. 1961	31. 12. 1976
	Nigeria	Handelsabkommen 25. 3. 1963	31. 12. 1976
	Norwegen	Handelsabkommen 20. 12. 1950	31. 5. 1977

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Member State	Third country	Type and date of Agreement	Prolonged or renewed until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après prorogation ou reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo la proroga o il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
DEUTSCHLAID *(Fortsetzung)*	Österreich	Handelsabkommen 13. 5. 1954 Briefwechsel und Protokoll 21. 1. 1963	31. 12. 1976
	Obervolta	Wirtschaftsabkommen 8. 6. 1961	31. 12. 1976
	Pakistan	Handelsabkommen und Protokoll 9. 3. 1957	31. 12. 1976
	Paraguay	Handelsabkommen 25. 7. 1955	31. 12. 1976
	Schweiz	Handelsabkommen und spätere Zusatzprotokolle 2. 12. 1954	31. 12. 1976
	Sambia	Wirtschaftsabkommen 10. 12. 1966	31. 12. 1976
	Sierra Leone	Wirtschaftsabkommen 13. 9. 1963	31. 12. 1976
	Somalia	Handelsabkommen 19. 1. 1962	31. 12. 1976
	Sri Lanka	Handelsabkommen 1. 4. 1955	31. 12. 1976
	Südafrika	Liste der Einfuhrkontingente	31. 8. 1976
	Tansania	Handels- und Wirtschaftsabkommen 6. 9. 1962	31. 12. 1976
	Tschad	Wirtschaftsabkommen 31. 5. 1963	31. 12. 1976
	Tunesien	Handelsabkommen und Zusatzprotokoll 29. 1. 1960 22. 12. 1963	31. 12. 1976
	Uganda	Handelsabkommen 17. 3. 1964	31. 12. 1976
	Zentralafrikanische Republik	Wirtschaftsabkommen 29. 12. 1962	31. 12. 1976
	Zypern	Handelsabkommen 30. 10. 1961	31. 12. 1976
FRANCE	Argentine	Accord commercial et de paiement 25. 11. 1957	31. 12. 1976
	Autriche	Accord commercial et protocole 26. 7. 1963	31. 12. 1976
	Espagne	Accord commercial 27. 11. 1963	31. 10. 1976
	Iran	Accord commercial et échange de lettres 4. 6. 1959 28. 2. 1969	31. 12. 1976
	Islande	Accord économique 6. 12. 1951	31. 12. 1976
	Israël	Accord commercial 10. 7. 1953 Protocole 16. 1. 1967 Échange de lettres 24. 12. 1968	31. 12. 1976
	Japon	Accord commercial et protocole 14. 5. 1963 Protocole 26. 7. 1966	10. 1. 1977
	Mexique	Accord commercial 11. 7. 1950	28. 11. 1976
	Norvège	Accord commercial 3. 7. 1951 Protocole 2. 4. 1960 Échange de lettres 6. 2. 1964	31. 12. 1976
	Portugal	Arrangement commercial 25. 3. 1961	31. 12. 1976
	Suède	Accord commercial 3. 3. 1949	31. 12. 1976
	Suisse	Accord commercial 21. 11. 1967	31. 12. 1976
	Turquie	Accord commercial 31. 8. 1946	31. 12. 1976
	Yougoslavie	Accord commercial 25. 1. 1964 Protocole 6. 5. 1970	31. 12. 1976

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering		Udløb efter forlængelse eller videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens		Ablauf nach Verlängerung
Member State	Third country	Type and date of Agreement		Prolonged or renewed until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord		Échéance après prorogation ou reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo		Scadenza dopo la proroga o il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord		Vervaldatum na verlenging
IRELAND	Norway	Trade Agreement	2. 7. 1951	31. 12. 1976
ITALIA	Afganistan	Accordo commerciale	10. 12. 1960	23. 11. 1976
	Argentina	Accordo commerciale e scambio di note	25. 11. 1957	31. 12. 1976
	Canadà	Modus vivendi commerciale	28. 4. 1948	31. 12. 1976
	Costa Rica	Modus vivendi commerciale e scambio di note	20. 2. 1953 23. 6. 1953	12. 11. 1976
	Giappone	Agreed minutes	31. 12. 1969	30. 9. 1976
	Guatemala	Modus vivendi commerciale	6. 6. 1936	31. 12. 1976
	Irak	Accordo commerciale	30. 9. 1963	30. 11. 1976
	Malta	Accordo commerciale	28. 7. 1967	31. 12. 1976
	Marocco	Accordo commerciale Protocollo	28. 1. 1961 24. 2. 1965	31. 12. 1976
	Messico	Accordo commerciale Protocollo Scambio di note	15. 9. 1949 28. 10. 1963 20. 7. 1965	31. 12. 1976
	Pakistan	Accordo commerciale	10. 1. 1961	10. 1. 1977
	Paraguay	Accordo commerciale	8. 7. 1959	23. 1. 1977
	Portogallo	Accordo commerciale e scambio di note Scambio di lettere	4. 3. 1961 30. 12. 1961	31. 12. 1976
	Repubblica araba d'Egitto	Protocollo commerciale	29. 4. 1959	31. 12. 1976
	Siria	Accordo commerciale	10. 11. 1955	31. 12. 1976
	Tunisia	Accordo commerciale e protocollo addizionale	23. 11. 1961 2. 8. 1963	31. 12. 1976
NEDERLAND	Arabische Republiek Egypte	Handelsovereenkomst	21. 3. 1953	31. 12. 1976
	Argentinië	Handels -en betalingsovereenkomst	25. 11. 1957	31. 12. 1976
	Turkije	Handelsakkoord	6. 9. 1949	31. 12. 1976
UEBL	Argentine	Accord commercial et de paiement	25. 11. 1957	31. 12. 1976
	Finlande	Accord commercial	8. 11. 1955	30. 9. 1976
	Pakistan	Accord commercial	15. 3. 1952	31. 12. 1976
UNITED KINGDOM	Cameroon	Agreement on commercial and economic cooperation with protocol and exchange of letters	29. 7. 1963	31. 12. 1976
	Spain	Trade and payments Agreement extended by exchanges of notes ending with that of	23. 6, 1948 19./25. 6. 1952	31. 12. 1976